

Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций

**Финансовый доклад
и проверенные финансовые ведомости
за год, закончившийся
31 декабря 1996 года, и
Доклад Комиссии ревизоров**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Пятьдесят вторая сессия
Дополнение № 5D (A/52/5/Add.4)



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1997

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА		1
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА		3
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ		5
A. Введение	1 - 22	5
1. Цели и методы ревизии	2 - 6	5
2. Предыдущие рекомендации, которые не были полностью выполнены	7 - 8	6
3. Общие результаты	9	6
4. Резюме рекомендаций	10 - 11	6
5. Резюме основных выводов	12 - 22	7
B. Финансовые ведомости	23 - 45	9
1. Стандарты бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций	23 - 24	9
2. Общий фонд	25 - 30	9
3. Расчет по неоплаченным счетам, выставленным Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций	31 - 32	10
4. Фонд специальных целевых субсидий	33 - 38	10
5. Учет по проектам, финансируемым Програм- мой развития Организации Объединенных Наций	39 - 41	11
6. Учет имущества длительного пользования	42 - 44	12
7. Списание убытков в виде наличных средств, дебиторской задолженности и имущества, добровольные платежи	45	12
C. Вопросы управления	46 - 64	12
1. Управление программами	46 - 63	12
2. Случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества	64	16
D. Выражение признательности	65	16
Приложение		17
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ		20
IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ		21
V. СЧЕТА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА		22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Ведомость I. Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств за год, закончившийся 31 декабря 1996 года	23
Таблица 1.1. Общий фонд: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1996 года	25
Ведомость II. Активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 1996 года	27
Ведомость III. Движение денежной наличности за год, закончившийся 31 декабря 1996 года	29
Ведомость IV. Общий фонд: состояние расходов по бюджету за год, закончившийся 31 декабря 1996 года	31
Ведомость V. Фонд специальных целевых субсидий: поступления, расходы и остаток средств за год, закончившийся 31 декабря 1996 года	32
<u>Примечания к финансовым ведомостям</u>	
1. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и его деятельность	38
2. Краткое описание основных принципов ведения бухгалтерского учета	39

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

27 июня 1997 года

Г-н Председатель,

В соответствии с финансовым положением 11.4 имею честь представить утвержденную мною годовую отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1996 года.

Копии финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем весьма высоком уважении.

Марсель А. БУАСАР
Директор-исполнитель
Учебного и научно-исследовательского
института Организации Объединенных Наций

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

16 июля 1997 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам представленные Директором-исполнителем финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1996 года. Эти ведомости были проверены и направляются вместе с заключением Комиссии ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров о состоянии вышеуказанных ведомостей.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем весьма высоком уважении.

Джон БОРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии и Председатель
Комиссии ревизоров Организации
Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА

Введение

1. Директор-исполнитель имеет честь настоящим представить финансовый доклад и ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за год, закончившийся 31 декабря 1996 года. Доклад представляется в соответствии с пунктом 2j статьи V устава Института.

Ведомость I. Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств

Общий фонд

2. Указанная в ведомости I сумма в размере 248 209 долл. США поступила от правительств и различных доноров в качестве взносов в Общий фонд за 1996 год и в погашение задолженности по ранее объявленным взносам (таблица 1.1). Кроме того, поступления по статье вспомогательного обслуживания программ составили 441 230 долл. США, а прочие поступления - 33 915 долл. США, в результате чего общая сумма поступлений составила 723 354 долл. США. Расходы за год составили 977 987 долл. США, вследствие чего превышение расходов над поступлениями составило 254 633 долл. США. Благодаря корректировке за предыдущий период в размере 36 013 долл. США это превышение сократилось до 218 620 долл. США. Сумма резерва и остатка средств на конец года составила 392 989 долл. США.

Фонд специальных целевых субсидий

3. В виде субсидий было получено в общей сложности 4 429 998 долл. США. С учетом поступлений по процентам и прочих поступлений общая сумма поступлений в этот фонд составила 4 615 857 долл. США. Общая сумма расходов составила 3 762 546 долл. США, вследствие чего расходы из Фонда специальных целевых субсидий в целом превысили доходы на 853 311 долл. США. В связи с корректировкой за предыдущий период на сумму в 92 137 долл. США размер этого превышения расходов над поступлениями снизился до 761 174 долл. США. После перевода в Общий фонд остатка средств в неконвертируемых валютах на сумму 398 долл. США и включения экономии по обязательствам за предыдущие периоды в размере 99 844 долл. США остаток средств составил 2 486 261 долл. США.

Мероприятия, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций

4. Общая сумма средств, выделенных Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), составила 728 317 долл. США. Общие расходы составили 728 317 долл. США, включая расходы по вспомогательному обслуживанию программ в размере 83 789 долл. США.

Ведомость II. Активы, пассивы, резервы и остатки средств

Общий фонд

5. Объем активов Общего фонда составил 493 699 долл. США. Дебиторская задолженность составила 130 128 долл. США. Пассивы состояли из непогашенных обязательств на сумму 73 218 долл. США и кредиторской задолженности в размере 8905 долл. США. Оперативный резерв составил 146 462 долл. США, а общее превышение поступлений над расходами - 246 527 долл. США.

Фонд специальных целевых субсидий

6. Общая сумма активов в размере 3 402 916 долл. США включала денежную наличность в размере 3 233 167 долл. США, дебиторскую задолженность в размере 101 725 долл. США и переводы средств учреждениям-исполнителям в размере 68 024 долл. США. Из пассивов в размере 916 655 долл. США 841 772 долл. США приходилось на непогашенные обязательства, 10 208 долл. США - на кредиторскую задолженность, 64 351 долл. США - на кредиторскую задолженность по операциям между фондами и 324 долл. США - на прочие обязательства (отсроченные поступления).

7. Совокупное превышение поступлений над расходами по Фонду специальных целевых субсидий на 31 декабря 1996 года составило 2 486 261 долл. США.

Мероприятия, финансируемые ПРООН

8. Активы состояли из денежной наличности в размере 1 108 580 долл. США, прочей дебиторской задолженности в размере 25 780 долл. США и неизрасходованных ассигнований в размере 384 426 долл. США.

9. Пассивы включали кредиторскую задолженность перед ПРООН в размере 773 503 долл. США, прочие пассивы в размере 384 426 долл. США (отсроченные поступления), непогашенные обязательства в размере 353 732 долл. США и кредиторскую задолженность по операциям между фондами в размере 7125 долл. США.

Ведомость IV. Состояние расходов по утвержденному бюджету

10. В ведомости IV приводится информация о состоянии расходов по утвержденному бюджету за год, закончившийся 31 декабря 1996 года. Общая сумма расходов составила 977 987 долл. США. Ниже приводится разбивка расходов по основным статьям:

	<u>В долл. США</u>	<u>В процентах</u>
Оклады и прочие расходы по персоналу ^a	760 020	77,72
Поездки	29 841	3,05
Услуги по контрактам	21 952	2,24
Оперативные расходы	153 430 ^b	15,69
Приобретения	<u>12 744</u>	<u>1,30</u>
<u>Всего:</u>	<u>977 987</u>	<u>100,00</u>

^a Включая сотрудников на срочных и краткосрочных контрактах, индивидуальных подрядчиков и оплату услуг консультантов и поездки.

^b Включая курсовые потери в размере 1572 долл. США.

Списание убытков по счетам наличных средств и дебиторской задолженности

11. В течение года, закончившегося 31 декабря 1996 года, списание не производилось.

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

A. Введение

1. В соответствии с пунктом 12 статьи VIII устава Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости ЮНИТАР за период с 1 января по 31 декабря 1996 года. Проверка была проведена в соответствии со статьей XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также общими стандартами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Этими стандартами предусматривается, что Комиссия планирует и проводит ревизию для получения обоснованных гарантий того, что финансовые ведомости не содержат неточных данных.

1. Цели и методы ревизии

2. Ревизия Комиссии включала изучение с контрольной проверкой фактов, подтверждающих правильность проводимых сумм и точность информации в финансовых ведомостях. Комиссия основывала свое изучение на оценке систем бухгалтерского учета и механизмов внутреннего контроля ЮНИТАР и проведении контрольной ревизии, в ходе которой операции, проведенные по всем разделам финансовых ведомостей, подвергались прямой, касающейся существа проверке. Ревизия также включала оценку применяемых принципов бухгалтерского учета, наиболее важных сметных предложений администрации, а также оценку общего оформления финансовых ведомостей. Ответственность за подготовку финансовых ведомостей несет руководство ЮНИТАР; Комиссия обязана сделать заключение, основываясь на проведенной ею ревизии, относительно правильности отражения в финансовых ведомостях финансового положения ЮНИТАР по состоянию на 31 декабря 1996 года.

3. В ходе работы Комиссия провела общее изучение и такую контрольную проверку бухгалтерской отчетности и другой подтверждающей документации, какую она сочла необходимой в данных обстоятельствах. Эти процедуры ревизии предназначены в первую очередь для того, чтобы вынести заключение в отношении финансовых ведомостей ЮНИТАР.

4. Помимо ревизии счетов и финансовых операций Комиссия провела обзоры в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Обзоры в первую очередь касаются эффективности финансовых процедур внутреннего финансового контроля и в целом методов административного управления ЮНИТАР. В 1996 году Комиссия проверила порядок управления ЮНИТАР учебными программами.

5. Основные рекомендации Комиссии изложены в пунктах 10-11 ниже. Резюме основных выводов, сделанных по результатам проведенной Комиссией ревизии, приводится в пунктах 12-22. Подробно выводы изложены в пунктах 23-64.

6. Комиссия информировала ЮНИТАР о своих замечаниях по всем вопросам, изложенным в настоящем докладе. ЮНИТАР подтвердил факты, на которых Комиссия основывала свои замечания и заключения, и представил объяснения и ответы на запросы Комиссии.

2. Предыдущие рекомендации, которые не были полностью выполнены

7. В соответствии с пунктом 7 резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия отдельно указала следующие рекомендации, которые не были полностью выполнены ЮНИТАР. В 1993, 1994, 1995 годах и вновь в настоящем докладе (см. пункт 34) Комиссия рекомендовала разработать и осуществить надлежащую стратегию в отношении отрицательного сальдо по ряду специальных целевых субсидий. Этот вопрос решен не был.

8. Комиссия провела обзор мер, принятых ЮНИТАР в связи с рекомендациями Комиссии в ее докладе о ревизии за год, закончившийся 31 декабря 1995 года. Подробности предпринятых действий и комментарии Комиссии изложены в приложении к настоящему докладу.

3. Общие результаты

9. В результате проведенной проверки Комиссия не обнаружила слабых мест или ошибок, существенно сказывающихся на точности или полноте финансовых ведомостей в целом. В соответствии с обычными процедурами Комиссия фиксировала обнаруженные в ходе ревизии факты и сообщала о них ЮНИТАР в служебных письмах. Ни один из этих фактов не повлиял на ревизорское заключение Комиссии в отношении финансовых ведомостей и таблиц ЮНИТАР за истекший год. Соответственно Комиссия вынесла безоговорочное заключение по финансовым ведомостям ЮНИТАР за год, закончившийся 31 декабря 1996 года.

4. Резюме рекомендаций

10. Основные рекомендации Комиссии излагаются ниже.

Финансовые ведомости

Расчет по неоплаченным счетам, выставленным Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций

а) ЮНИТАР необходимо связаться с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций для согласования позиции в отношении урегулирования просроченных счетов (см. пункт 32);

Фонд специальных целевых субсидий

б) ЮНИТАР следует изучить возможность получения от доноров средств, причитающихся по проектам Фонда специальных целевых субсидий, и принять надлежащие меры для списания всех сумм, взыскание которых представляется невозможным (см. пункт 36);

Учет имущества длительного пользования

в) ЮНИТАР следует сверить результаты инвентаризации компьютерного оборудования с данными Секции закупок и перевозок и при первом удобном случае провести всеобъемлющую инвентаризацию некомпьютерного оборудования (см. пункт 44).

Вопросы управления

Управление программами

11. Комиссия рекомендовала ЮНИТАР:

а) обеспечить во всех случаях подготовку стратегического документа по каждой программе, аналогичного документам, подготавливаемым для национальных планов действий и национальных программ для реестров выбросов и переносов загрязнителей (РВПЗ). Благодаря этому будут определены учебные мероприятия в интересах удовлетворения выявленных потребностей и достижения самообеспеченности и устойчивости наряду с ожидаемыми потребностями с точки зрения сроков и ресурсов (см. пункт 52);

б) усовершенствовать документацию, на основе которой осуществляется выбор стран для экспериментов и учреждений-партнеров (см. пункт 54);

с) обеспечить четкую взаимосвязь учебных мероприятий и конкретных целей в рамках соответствующей программы (см. пункт 56);

д) четко изложить свое мнение о том, в какой степени экспериментальные проекты повышают ценность программ и содействуют достижению их целей (см. пункт 61).

5. Резюме основных выводов

Финансовые ведомости

Общий фонд

12. В 1996 году по Общему фонду ЮНИТАР было зарегистрировано превышение расходов над поступлениями в размере 254 633 долл. США. Комиссия обеспокоена нехваткой средств для обеспечения устойчивости этого фонда в долгосрочном плане (см. пункты 25-30).

Расчет по неоплаченным счетам, выставленным Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций

13. ЮНИТАР еще предстоит урегулировать свои разногласия с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в отношении расходов в размере 94 382 долл. США, понесенных в Нью-Йорке после переезда ЮНИТАР в Женеву в 1993 году (см. пункты 31 и 32).

Фонд специальных целевых субсидий

14. Хотя в 1996 году Фонд имел положительное сальдо в размере 853 311 долл. США (до корректировок за предыдущий период), по сравнению с небольшим дефицитом в 1995 году, по-прежнему существует значительное число проектов Фонда специальных целевых субсидий, имеющих по состоянию на 31 декабря 1996 года отрицательное сальдо (см. пункты 33-38).

Учет имущества длительного пользования

15. ЮНИТАР пока что не сверил результаты своей инвентаризации компьютерного оборудования с данными Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и еще не завершил инвентаризацию некомпьютерного оборудования (см. пункты 42-44).

Вопросы управления

Управление программами

Разработка согласованных программ помощи

16. В рамках четырех из пяти проверенных программ ЮНИТАР учредил четкие программы помощи. Для пятой программы, касающейся правовых аспектов управления задолженностью и финансами в республиках Центральной Азии, ЮНИТАР не составил хронологический перечень учебных мероприятий, конкретных ориентиров и сроков. ЮНИТАР объяснил это тем, что данная программа была направлена на удовлетворение неотложных срочных потребностей и финансировалась на краткосрочной основе (см. пункты 49-52).

Отбор участвующих стран и учреждений-партнеров

17. Для четырех из пяти проверенных программ отбор стран и партнеров был недостаточно документально оформлен. В связи с этим ЮНИТАР не смог продемонстрировать, что все учреждения-партнеры отбирались таким продуманным образом, чтобы максимально повысить шансы на успех (см. пункты 53-54).

Проведение учебных мероприятий

18. В рамках программы по правовым аспектам управления задолженностью и финансами в республиках Центральной Азии ЮНИТАР провел три учебных мероприятия, которые не полностью соответствовали целям программы. ЮНИТАР объяснил, что, по его мнению, эти мероприятия не противоречили обоснованию и целям программы и были осуществлены с согласия донора (см. пункты 55-56).

Финансовое и оперативное наблюдение и контроль

19. Все пять проверенных программ осуществлялись в рамках бюджета. Однако в отношении программы по правовым аспектам управления задолженностью и финансами в республиках Центральной Азии в условиях отсутствия четко определенной программы помощи с надлежащими ориентирами ЮНИТАР не смог продемонстрировать прогресс, достигнутый в отношении конечной цели программы в области развития (см. пункты 57-58).

20. В отношении программы по изменению климата Комиссия с удовлетворением отмечает факт заключения ЮНИТАР подробных соглашений со своими учреждениями-партнерами в интересах содействия наблюдению за ходом работы и достижением показателей (см. пункт 59).

Оценка вклада экспериментальных проектов

21. По трем программам, связанным с осуществлением экспериментальных проектов, отсутствуют достаточные документальные свидетельства оценки со стороны ЮНИТАР того вклада, который такие экспериментальные проекты внесли в осуществление программ, хотя ЮНИТАР заверил Комиссию в проведении таких оценок (см. пункты 60-61).

Оценка качества и значения учебных и справочных материалов

22. Комиссия в целом была удовлетворена оценкой ЮНИТАР качества и значения учебных и справочных материалов (см. пункты 62-63).

Подробные результаты

В. Финансовые ведомости

1. Стандарты бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций

23. Генеральная Ассамблея в решении 51/453 от 18 декабря 1996 года приняла к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий пересмотренные стандарты бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций. Эти стандарты, которые были разработаны Административным комитетом по координации, включают формат финансовых ведомостей.

24. Комиссия установила, что в финансовом году, закончившемся 31 декабря 1996 года, ЮНИТАР, как правило, применял пересмотренные стандарты бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций.

2. Общий фонд

25. В своих докладах о финансовых ведомостях ЮНИТАР за 1994 и 1995 годы Комиссия подтвердила важное значение обеспечения долгосрочного дальнейшего существования Общего фонда путем продолжения усилий по ограничению расходов и привлечению дополнительных средств. В 1996 году административные расходы возросли до 977 987 долл. США по сравнению с 843 064 долл. США в 1995 году, при этом поступления снизились до 723 354 долл. США по сравнению с 731 479 долл. США в 1995 году. В результате этого превышение расходов над поступлениями в 1996 году составило 254 633 долл. США.

26. В 1996 году расходы на оклады сотрудникам и прочие расходы по персоналу возросли до 760 020 долл. США по сравнению с 593 828 долл. США в 1995 году. Это было обусловлено в основном использованием сотрудников по проектам Фонда специальных целевых субсидий для оказания административной поддержки и работы над программой обучения методам дипломатии, финансируемой из Общего фонда. Кроме того, расходы ЮНИТАР по персоналу несколько возросли в результате создания в 1996 году отделения по вопросам связи в Нью-Йорке.

27. Хотя в целом поступления в Фонд по сравнению с 1995 годом были лишь незначительно ниже, в рамках их общей суммы имели место существенные структурные изменения. Значительное уменьшение добровольных взносов в период 1995-1996 годов (с 315 714 долл. США до 248 209 долл. США) было компенсировано увеличением поступлений по статье "Вспомогательные расходы по программам" с 372 914 долл. США в 1995 году до 441 230 долл. США в 1996 году.

28. По состоянию на конец 1996 года задолженность по объявленным взносам в Общий фонд составляла 18 587 долл. США по сравнению с 83 023 долл. США в конце 1995 года. Однако такое снижение было в основном обусловлено списанием давно существующей задолженности по взносам в размере 21 000 долл. США, а также снижением объема объявленных в 1996 году взносов в ЮНИТАР. Помимо этого, из плана был исключен взнос в размере 15 000 долл. США, не внесенный по состоянию на 31 декабря 1996 года.

29. Превышению расходов над поступлениями в размере 254 633 долл. США по Общему фонду в 1996 году предшествовало аналогичное превышение в размере 111 585 долл. США в 1995 году. В результате этого общий объем резервов и остатки средств по состоянию на конец 1996 года снизились до 392 989 долл. США. В рамках этой общей суммы существует оперативный резерв в размере 146 462 долл. США (по сравнению с 84 200 долл. США в 1995 году), достаточный, как считает ЮНИТАР, для покрытия потенциальных расходов в связи с выплатой выходных пособий, которые могут возникнуть в отношении сотрудников, чьи должности финансируются из Общего фонда.

30. У Комиссии вызывает беспокойство значительное превышение расходов над поступлениями по Общему фонду в 1996 году и нехватка средств для обеспечения устойчивости этого фонда в долгосрочном плане. Комиссия приветствует планы ЮНИТАР ежегодно привлекать 1 млн. долл. США в виде добровольных взносов в Фонд путем проведения встреч по сбору средств на уровне послов в пределах регионов. Признавая тот факт, что увеличение расходов ЮНИТАР является следствием активизации его деятельности, Комиссия подчеркивает необходимость обеспечить достаточные поступления для покрытия расходов.

3. Расчет по неоплаченным счетам, выставленным Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций

31. В своем докладе за 1995 год Комиссия ревизоров указала на необходимость погасить неоплаченные счета в размере 129 869 долл. США в виде расходов, понесенных в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций от имени ЮНИТАР. Они были включены в статью "Прочая дебиторская задолженность" ведомости активов и пассивов Общего фонда. По состоянию на конец 1996 года сумма по этим отсроченным счетам была уменьшена до 114 025 долл. США. Хотя ЮНИТАР согласился с тем, что некоторые из этих счетов имеют отношение к его деятельности, он еще не признал 94 382 долл. США в виде расходов, понесенных в Нью-Йорке, после того, как ЮНИТАР освободил помещения в 1993 году. Если все эти счета будут перенесены в Общий фонд ЮНИТАР, то его положение еще более ухудшится.

32. Комиссия вновь заявляет о том, что ЮНИТАР необходимо связаться с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций для согласования позиции в отношении безотлагательного урегулирования вопроса о неоплаченных счетах.

4. Фонд специальных целевых субсидий

33. Из ведомости поступлений и расходов по Фонду специальных целевых субсидий ЮНИТАР (ведомость I) видно, что в 1996 году этот фонд имел положительное сальдо в размере 853 311 долл. США (до корректировок за предыдущий период) по сравнению с отрицательным сальдо в размере 13 562 долл. США в 1995 году.

34. В ведомости V показано, что 17 из 68 проектов по состоянию на конец года имели отрицательное сальдо на общую сумму 380 936 долл. США. Одиннадцать из этих проектов, отрицательное сальдо по которым составляет 283 215 долл. США, являются предметом затянувшихся обсуждений между ЮНИТАР и Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций. Комиссия поднимала вопрос о сохраняющемся длительное время отрицательных сальдо по проектам Фонда специальных целевых субсидий в своих докладах по финансовым ведомостям ЮНИТАР за 1993, 1994 и 1995 годы. Совет попечителей ЮНИТАР на своей тридцать пятой сессии в марте 1997 года вновь рассмотрел этот вопрос и вновь заявил о том, что, по его мнению, эти отрицательные сальдо следует погасить в соответствии с резолюцией 47/227 от 8 апреля 1993 года, по которой накопленная задолженность ЮНИТАР Общему фонду

Организации Объединенных Наций списывалась в обмен на передачу здания нью-йоркской штаб-квартиры ЮНИТАР. Совет попечителей утверждает, что такое списание касается всех долгов ЮНИТАР, включая те из них, которые возникли в связи с проектами Фонда специальных целевых субсидий, однако он готов рассмотреть этот вопрос с соответствующими органами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

35. Организация Объединенных Наций подтвердила свою позицию в отношении того, что она не отвечает за погашение отрицательных сальдо, связанных с Фондом специальных целевых субсидий. Она считает, что такая обязанность лежит на донорах проектов, как это предусмотрено в соглашениях, подписанных донорами ЮНИТАР.

36. Комиссия вновь заявляет, что эти давно существующие отрицательные сальдо должны быть безотлагательно ликвидированы. Отмечая намерение ЮНИТАР обсудить этот вопрос с Организацией Объединенных Наций, Комиссия рекомендует ЮНИТАР провести оценку возможностей взыскания с доноров просроченных сумм и принять надлежащие меры для списания любых считающихся безнадежными сумм.

37. В отношении остальных 6 из 17 проектов, имеющих отрицательное сальдо, Комиссия отметила, что их совокупное отрицательное сальдо снизилось со 140 229 долл. США по состоянию на конец 1995 года до 97 721 долл. США по состоянию на конец 1996 года. Отмечая такое улучшение, Комиссия настоятельно рекомендует ЮНИТАР обеспечить финансирование всех проектов Фонда специальных целевых субсидий до возникновения каких-либо расходов.

38. ЮНИТАР уведомил Комиссию о том, что он в настоящее время внедряет систему бухгалтерской информации для совершенствования контроля за поступлениями и расходами по проектам, что должно предотвратить возникновение ситуаций, связанных с взятием финансовых обязательств без наличия достаточных средств доноров.

5. Учет по проектам, финансируемым Программой развития Организации Объединенных Наций

39. ЮНИТАР выступает в качестве учреждения-исполнителя пяти проектов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). ПРООН обеспечивает ЮНИТАР средствами, из которых ЮНИТАР может покрывать свои расходы по проектам. Поскольку значительная часть этих расходов приходится на отделения ПРООН на местах, ПРООН ежемесячно представляет отчеты об использовании оперативных средств, где подробно указаны ее расходы по проектам. Эти данные должны совпадать с данными ЮНИТАР. Однако имели место значительные задержки с получением ЮНИТАР авизо внутренних расчетов из отделений ПРООН на местах. До получения этих авизо и подтверждающей документации ЮНИТАР не может отразить эти расходы в своих финансовых ведомостях.

40. По состоянию на 31 декабря 1996 года ЮНИТАР не получил авизо внутренних расчетов на общую сумму 31 359 долл. США, которые были датированы 1995 годом или ранее, и не включил их в свои финансовые ведомости за 1996 год. Комиссия с удовлетворением отмечает тот факт, что к 30 июня 1997 года документы на все эти суммы, за исключением 7364 долл. США, были должным образом обработаны.

41. По состоянию на 31 декабря 1996 года по ведомости II проходит сумма в 68 024 долл. США, представляющая собой аванс отделениям ПРООН на местах для покрытия расходов. Эта сумма включает 23 024 долл. США - непогашенный с марта 1995 года аванс Кот-д'Ивуару. ЮНИТАР предпринял действия для расследования этого случая и ожидает погашения данного остатка в ближайшее время.

6. Учет имущества длительного пользования

42. В своих докладах по финансовым ведомостям ЮНИТАР за 1994 и 1995 годы Комиссия отметила, что Администрация не подготовила всеобъемлющий обновленный перечень имущества длительного пользования и не сравнила его с данными Секции закупок и перевозок Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. В своем предыдущем докладе Комиссия указала на то, что в 1995 году ЮНИТАР завершил инвентаризацию лишь компьютерного оборудования.

43. В июле 1996 года в ответ на рекомендацию Комиссии ЮНИТАР поставил этот вопрос перед Секцией закупок и перевозок и просил оказать ему помощь в сверке двух наборов документов. ЮНИТАР проинформировал Комиссию о том, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве запросило у ЮНИТАР плату за проведение такой сверки вне обычного плана работ. В ходе проверки, проведенной в апреле 1997 года, Комиссия обнаружила, что никакого прогресса в деле сверки этих двух наборов документов достигнуто не было. ЮНИТАР уведомил Комиссию о том, что, хотя он не располагает средствами для проведения такого сравнения, осенью 1997 года будет составлен обновленный инвентарный список.

44. В своем докладе за 1995 год Комиссия выявила расхождения почти в 33 процентах наименований, перечисленных в этих двух наборах документов. В связи с этим Комиссия обеспокоена отсутствием прогресса в деле сверки ЮНИТАР своих документов с документацией Секции закупок и перевозок Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве или составления перечня некомпьютерного оборудования. Комиссия рекомендует ЮНИТАР рассмотреть эти вопросы при первом удобном случае.

7. Списание убытков в виде наличных средств, дебиторской задолженности и имущества, добровольные платежи

45. В течение года списание убытков в виде наличных средств, материальных запасов или другого имущества или добровольные платежи не производились.

С. Вопросы управления

1. Управление программами

Введение

46. ЮНИТАР располагает мандатом на осуществление разнообразных учебных программ в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Практически все свои учебные программы Институт финансирует за счет целевых субсидий, предоставленных странами-донорами, и на основании соглашений с такими другими организациями, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Европейская комиссия и разнообразные неправительственные организации и фонды. В 1996 году благодаря таким субсидиям и соглашениям ЮНИТАР были представлены ресурсы на цели программ в размере около 6 млн. долл. США.

Рамки обзора

47. Комиссия проверила следующие пять программ:

- Осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Для первого этапа ЮНИТАР располагает бюджетом в

размере 610 000 долл. США. Бюджет второго этапа, который запланирован на 1996-1998 годы, составляет 3,7 млн. долл. США;

- Правовые аспекты управления задолженностью, экономикой и финансами в республиках Центральной Азии. ЮНИТАР приступил к осуществлению этой программы в 1994 году; к концу 1996 года были получены средства в размере 810 000 долл. США;
- три программы, посвященные химическим веществам и удалению отходов: национальная программа создания потенциала; программа содействия трем развивающимся странам в деле осуществления национальных планов действий в интересах комплексной переработки химических веществ; и программа содействия разработке и внедрению национальных реестров выбросов и переносов загрязнителей (РВПЗ). Их совокупный бюджет с момента осуществления первой из этих программ в 1994 году составляет 1 645 000 долл. США.

48. Исходя из этого, Комиссия проверила: а) как ЮНИТАР разрабатывает свои программы; б) насколько эффективно ЮНИТАР реализует свои программы и осуществляет над ними контроль; с) как ЮНИТАР оценивает качество и значение своих учебных мероприятий.

Разработка программ

Разработка согласованных программ помощи

49. В четырех из пяти рассмотренных случаев ЮНИТАР разработал четкие программы помощи. Так, Комиссия с удовлетворением отметила подготовку ЮНИТАР подробных планов для программ разработки реестров выбросов и переносов загрязнителей и национальных планов действий, в которых указаны четкие цели, ожидаемые результаты и ориентиры и изложены соответствующие обязанности ЮНИТАР и стран-участников.

50. Что касается программы по вопросам задолженности и финансового управления в республиках Центральной Азии, то ЮНИТАР не стал разрабатывать конкретную программу помощи этим республикам, определять хронологический порядок мероприятий и конкретные ориентиры для завершения каждого этапа такой программы или сроки завершения всей программы. Вместо этого Институт осуществлял обучение на ежегодной основе, подготавливая шестимесячные планы работы с целью приблизить свои учебные курсы к более насущным потребностям стран. ЮНИТАР проинформировал Комиссию о том, что эту программу необходимо было разработать в кратчайшие сроки в ответ на неотложные потребности и что ее задачей стало ознакомление официальных должностных лиц с финансовыми инструментами, имеющимися на международных рынках, а не осуществление специализированной подготовки. ЮНИТАР отметил, что такой подход также отражает факт финансирования донорами программы путем предоставления ежегодных специальных целевых субсидий.

51. Комиссия признает, что эта программа задумывалась и планировалась в качестве гибкого механизма удовлетворения неотложных меняющихся потребностей и что финансирование донором на ежегодной основе препятствовало долгосрочному планированию. Однако Комиссия считает, что можно было бы предпринять дополнительные усилия для официального придания этой программе долгосрочной перспективы.

52. В связи с этим Комиссия рекомендует ЮНИТАР во всех случаях предусматривать для любой программы стратегию, аналогичную стратегии для национальных планов действий и

программ РВПЗ. Это должно положить начало проведению учебных мероприятий, отвечающих выявленным потребностям, и достижению самообеспеченности и устойчивости при соблюдении ожидаемых сроков и объема ресурсов, необходимых для всего срока действия программы.

Отбор участвующих стран и учреждений-партнеров

53. ЮНИТАР осуществлял программу по изменению климата и три программы в области переработки химических веществ путем осуществления ряда экспериментальных проектов в отобранных странах. Комиссия отметила, что в рамках двух из этих четырех программ - изменение климата и национальные планы действий в интересах комплексной переработки химических веществ - ЮНИТАР официально определил критерии отбора стран для экспериментов. Кроме того, ЮНИТАР заверил Комиссию в том, что он вел подробный и тщательный отбор в рамках всех четырех программ. Хотя Комиссия признает, что такой отбор проводился самым внимательным образом, она указала на недостаточность документального подтверждения процесса отбора, в результате чего ЮНИТАР не смог показать, что все его учреждения-партнеры отбирались таким образом, чтобы максимально повысить шансы на успех.

54. Комиссия считает, что существует потребность в хорошо документированном процессе отбора для обеспечения транспарентности при выборе учреждений-партнеров. В связи с этим Комиссия рекомендует ЮНИТАР доработать документацию, подтверждающую отбор стран для экспериментов и учреждений-партнеров.

Осуществление программ и контроль за ними

Учебные мероприятия

55. В соответствии со своими годовыми планами работы при осуществлении своей программы по правовым аспектам управления задолженностью и финансами в республиках Центральной Азии ЮНИТАР к декабрю 1996 года с момента начала осуществления программы в феврале 1994 года провел 13 учебных мероприятий.

56. ЮНИТАР задумал программу по правовым аспектам управления задолженностью и финансами после совещания экспертов в 1987 году, на котором было отмечено, что правовые вопросы имеют важное значение для управления задолженностью и финансами и что другие организации системы Организации Объединенных Наций и частного сектора при оказании помощи развивающимся странам их не затрагивают. В рамках этой программы, которая носит глобальный характер, ЮНИТАР было предложено видоизменить свои мероприятия по подготовке кадров и созданию потенциала в интересах удовлетворения потребностей республик Центральной Азии. Комиссия отметила, что в 1996 году ЮНИТАР провел три мероприятия, которые не полностью соответствовали первоначальной концепции программы по правовым аспектам: два семинара по торговле и инвестициям; практикум по приватизации мелких предприятий; и практикум по Всемирной торговой организации. Институт сообщил Комиссии о том, что, по его мнению, эти мероприятия соответствовали содержанию и целям данной программы и что он провел их в интересах удовлетворения неотложных потребностей соответствующих стран и с согласия доноров. Он также объяснил, что, по его мнению, такие темы, как увеличение экспорта, мобилизация внутренних накоплений и оказание помощи в области развития, имеют важное значение для этой программы. Признавая эти соображения, Комиссия, тем не менее, считает, что ЮНИТАР необходимо обеспечить более четкую связь между его учебными мероприятиями и конкретными задачами данной программы.

Финансовое и оперативное наблюдение и контроль

57. Сотрудники по программам ведут компьютерные базы данных для учета бюджетных показателей и расходов программ и контроля за ними. По состоянию на 31 декабря 1996 года расходы были в пределах установленного бюджета по всем пяти программам. Однако Комиссия пришла к выводу о том, что существуют возможности укрепления процесса контроля со стороны ЮНИТАР за осуществлением мероприятий.

58. В отношении программы по правовым аспектам управления задолженностью и финансами в республиках Центральной Азии в условиях отсутствия четко определенной программы помощи с надлежащими ориентирами ЮНИТАР не смог продемонстрировать прогресс, достигнутый в отношении конечной цели программы в области развития, которая заключается в достижении самообеспеченности в деле подготовки специалистов по правовым аспектам управления задолженностью и финансами в рамках пяти этих республик. ЮНИТАР уведомил Комиссию о том, что на первоначальном этапе осуществления программы внимание пришлось сконцентрировать на приоритетных потребностях в области подготовки кадров; конкретные учебные вопросы будут рассмотрены в ходе второго этапа.

59. В отношении программы по изменению климата Комиссия с удовлетворением отмечает факт заключения ЮНИТАР подробных соглашений со своими учреждениями-партнерами в интересах содействия наблюдению за ходом работы и показателями. Соглашения содержат графики перечисления субсидий учреждениям за проделанную ими работу в рамках этой программы. Эти графики предусматривали представление учреждениями-исполнителями к декабрю 1996 года таких четырех основных документов, как доклады о страновых обследованиях и переведенные руководства, и организацию серии национальных практикумов в каждой стране. Комиссия подтвердила факт представления требуемых документов к установленным срокам при удовлетворительном качестве.

Оценка качества и значения учебных мероприятий

Оценка вклада экспериментальных проектов

60. В отношении программы по изменению климата и программ подготовки национальных документов и реестров выбросов и переносов загрязнителей целью экспериментальных проектов была проверка и уточнение разработанных методологий. Такие экспериментальные проекты имели особо важное значение для программы по изменению климата, для которой совокупный бюджет составлял 249 000 долл. США, что соответствовало 41 проценту общего бюджета в размере 610 000 долл. США для первого этапа. Однако отсутствуют достаточные документальные свидетельства оценки ЮНИТАР того значения, которое такие экспериментальные проекты имели для осуществления программ, хотя ЮНИТАР заверил Комиссию в проведении таких оценок. Комиссия считает, что ЮНИТАР должен быть в состоянии показать, что экспериментальный подход в определенной степени обеспечил успех программ, что отбор стран для экспериментов был проведен надлежащим образом и что значительные расходы по таким экспериментам были оправданы.

61. В связи с этим Комиссия рекомендует ЮНИТАР в рамках будущих программ, предусматривающих проведение экспериментов в странах, прямо давать оценку того, насколько экспериментальные проекты повышают ценность программ и содействуют их успешности.

Оценка качества и значения учебных и справочных материалов

62. Комиссия в целом была удовлетворена оценкой ЮНИТАР качества и значения учебных и справочных материалов. Так, в отношении программы по изменению климата Комиссия отметила, что ЮНИТАР правильно поступил, включив вопросники для оценки в общий набор документации для практикумов, с тем чтобы облегчить оценку важности и значения этого набора.

63. Одним из основных результатов осуществления первого этапа программы по изменению климата стала подготовка учебных материалов, в частности полного комплекта документации для использования в ходе учебных практикумов. Для этих целей ЮНИТАР располагал бюджетом в размере 168 000 долл. США, включая 70 000 долл. США на подготовку пакета документации для практикумов, на который приходилось 28 процентов общего бюджета в размере 610 000 долл. США. Средств этого бюджета оказалось достаточно для выпуска ЮНИТАР 60 экземпляров пакета документации для практикумов. Институт уведомил Комиссию о том, что он безуспешно пытался привлечь дополнительные средства для издания дополнительных экземпляров. Комиссия признает возникающие в связи с этим для ЮНИТАР трудности и поддерживает усилия Института, направленные на привлечение дополнительных финансовых ресурсов в интересах максимального использования и повышения значения учебных материалов.

2. Случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества

64. От секретариата ЮНИТАР не поступило никаких сообщений о случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества, относящихся к 1996 финансовому году.

D. Выражение признательности

65. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность персоналу ЮНИТАР и Организации Объединенных Наций за сотрудничество и оказанную ее ревизорам помощь.

Джон БОРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

Осеи Туту ПРЕМПЕ
Генеральный ревизор Ганы

Виджей Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор
Индии

16 июля 1997 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Контроль за выполнением Учебным и научно-исследовательским институтом
Организации Объединенных Наций рекомендаций Комиссии ревизоров,
содержащихся в ее докладе за год, закончившийся
31 декабря 1995 года^a

I. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(a)

1. Помимо сбора объявленных взносов и привлечения дополнительных поступлений в Общий фонд ЮНИТАР следует осуществлять более эффективный контроль над расходами, в частности расходами по персоналу.

Безотлагательные меры, которые следует принять ЮНИТАР

2. О контроле над расходами по персоналу и другими расходами см. VI ниже. Меры по сбору просроченных взносов оказались весьма успешными. Объем невыплаченных взносов по состоянию на конец 1996 года составлял 19 000 долл. США. Готовится кампания систематического сбора средств в Общий фонд.

Среднесрочные задачи ЮНИТАР

3. При содействии членов Совета попечителей ЮНИТАР намерен организовать встречи для сбора средств на уровне послов по регионам. Ставится задача довести уровень добровольных взносов в Общий фонд до 1 млн. долл. США.

Замечания Комиссии

4. В 1996 году отрицательное сальдо по Общему фонду ЮНИТАР составило 254 633 долл. США. Комиссия считает необходимым предпринять дополнительные усилия для уменьшения расходов.

II. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(b)

5. Следует безотлагательно изучить вопрос и провести расчет по оспариваемым счетам, выставленным ЮНИТАР Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

Безотлагательные меры, которые следует принять ЮНИТАР

6. ЮНИТАР сообщил Центральным учреждениям о том, что счета (за пользование телефоном, линией факсимильной связи, аренду фотокопировальной машины), о которых он был уведомлен, должны выставляться не ЮНИТАР, так как он освободил свои помещения в 1993 году, а тому подразделению, которое заняло их после него.

^a Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 50 (A/51/5/Add.4), раздел II, пункт 10.

Замечания Комиссии

7. ЮНИТАР в настоящее время признает, что некоторые из этих счетов имеют отношение к его деятельности. Комиссия рекомендует обсудить и урегулировать с Центральными учреждениями вопросы, связанные со всеми другими оспариваемыми счетами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(c)

8. Следует осуществлять более эффективный контроль над расходами по проектам и не принимать на себя финансовые обязательства без наличия достаточных донорских средств.

Безотлагательные меры, которые следует принять ЮНИТАР

9. Отрицательное сальдо по некоторым программам было временным явлением. В настоящее время ЮНИТАР внедряет систему бухгалтерской информации ("ТМИ-перспективс"), которая позволит вести постоянное наблюдение за поступлениями и расходами.

Среднесрочные задачи ЮНИТАР

10. Задача ЮНИТАР заключается в том, чтобы к концу 1997 года ввести все свои программы (Общего фонда и Фонда специальных целевых субсидий) в систему ТМИ. Благодаря этому можно будет вести постоянный учет расходов и сравнивать их с прогнозами.

Замечания Комиссии

11. Комиссия приветствует эти меры и проверит их эффективность в рамках своей ревизии за 1997 год. Однако Комиссия отмечает минимальный прогресс, которого удалось добиться в этой области в 1996 году.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(d)

12. ЮНИТАР следует поддерживать связь с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и штаб-квартирой ПРООН для расчетов по выставленным авизо внутренних расчетов и авансам и следует ввести более оперативные процедуры представления отчетности по расходам, произведенным ПРООН от имени ЮНИТАР.

Безотлагательные меры, которые следует принять ЮНИТАР

13. ЮНИТАР зависит от готовности отделений ПРООН на местах откликнуться на его просьбу. По состоянию на 1 января 1995 года остаток средств, причитающихся ПРООН, составлял 3 096 066 долл. США; по состоянию на 1 января 1996 года этот остаток был уменьшен до 502 942 долл. США. Из этой суммы на выставленные авизо внутренних расчетов до 1996 года приходится лишь 16 332 долл. США по сравнению с 634 454 долл. США, причитающихся по состоянию на 1 января 1995 года по авизо внутренних расчетов за предыдущие годы.

Среднесрочные задачи ЮНИТАР

14. Ави́зо внутренних расчетов заносится в новую систему бухгалтерской информации, которая могла бы быть улучшена, однако ЮНИТАР ждет внедрения Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве Комплексной системы управленческой информации, с тем чтобы избежать создания двойной системы.

Замечания Комиссии

15. Комиссия приветствует такое улучшение, однако высказывает озабоченность тем фактом, что ЮНИТАР еще предстоит обработать ави́зо внутренних расчетов за предыдущий период на сумму в 24 037 долл. США.

V. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(e)

16. ЮНИТАР следует договариваться с основными донорами о том, чтобы они согласились финансировать проекты заранее, а не на основе возмещения расходов.

Безотлагательные меры, которые следует принять ЮНИТАР

17. Данный вопрос по сути своей является вопросом управления. Однако доноры обычно придерживаются своих собственных процедур. ЮНИТАР считает, что он фактически не в состоянии действовать иначе, не создавая угрозы для проекта.

Замечания Комиссии

18. Учитывая ряд недостатков проектов ЮНИТАР, Комиссия подтверждает свою точку зрения на то, что проекты не должны финансироваться на основе возмещения расходов.

VI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10(f)

19. ЮНИТАР следует улучшить свое планирование расходов по персоналу, с тем чтобы обеспечить наличие достаточных средств для покрытия таких расходов.

Безотлагательные меры, которые следует принять ЮНИТАР

20. С 1996 года бюджеты и представления по ассигнованиям предусматривают резерв на выплату выходных пособий и аналогичных сумм. Это гарантирует наличие средств при любых условиях, однако предполагает замораживание средств, отводимых на учебные мероприятия, и выделение наличных сумм, которые будут возвращены донорам по завершении проектов, что снижает вспомогательные расходы по программам, покрываемые из Общего фонда ЮНИТАР.

Замечания Комиссии

21. Комиссия приветствует включение статьи расходов, связанных с прекращением службы, в бюджеты ЮНИТАР. Однако Комиссия отмечает, что в 1996 году расходы по персоналу продолжали расти.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили прилагаемые и должным образом удостоверенные финансовые ведомости под номерами I-V, а также соответствующие таблицы и подтверждающие объяснительные записки Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1996 года, в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Наша проверка включала общее изучение процедур учета и такую контрольную проверку бухгалтерской отчетности и другой подтверждающей документации, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах.

По итогам нашей проверки мы пришли к заключению, что финансовые ведомости должным образом отражают финансовое положение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1996 года и результаты его операций за истекший на эту дату финансовый год; что ведомости подготовлены в соответствии с заявленными принципами бухгалтерского учета, которые применялись на той же основе, что и в предыдущий финансовый период, и что операции осуществлялись согласно Финансовым положениям и соответствующим указаниям директивных органов.

В соответствии с нашей обычной практикой мы подготовили подробный доклад о нашей ревизии финансовых ведомостей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Финансовых положениях.

Джон БОРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

Осеи Туту ПРЕМПЕ
Генеральный ревизор Ганы

Виджей Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор Индии

16 июля 1997 года

IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

2 июля 1997 года

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций под номерами I-V являются правильными.

Жан-Пьер ХАЛЬБВАКС
Помощник Генерального секретаря,
контролер

V. СЧЕТА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА

Ведомость I. Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств
за год, закончившийся 31 декабря 1996 года
(В долл. США)

	Общий фонд		Прочие мероприятия			
	1996 год	1995 год	Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия финансируемые ПРООН	
			1996 год	1995 год	1996 год	1995 год
ПОСТУПЛЕНИЯ						
Субсидии	-	-	4 429 998 ^a	-	-	-
Полученные добровольные взносы	248 209 ^c	315 714	-	-	-	-
Получено по соглашениям между организациями	-	-	-	-	728 317	455 851
Прочие/разные поступления:						
Поступления по процентам	19 259	28 346	164 477	155 179	-	-
Поступления по статье вспомогательного обслуживания программ	441 230	372 914	-	-	-	-
Ассигнования	-	-	-	-	-	-
Прочие/разные поступления	14 656 ^d	14 505	21 382	66 378	-	-
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЙ	723 354	731 479	4 615 857	3 287 553	728 317	455 851
РАСХОДЫ						
Расходы по штатному персоналу и прочие расходы по персоналу	760 020	593 828	1 823 610	1 915 421	249 671	128 362
Поездки	29 841	34 368	217 258	337 339	21 612	54 419
Услуги по контрактам	21 952	60 603	168 971	246 836	169 844	173 306
Оперативные расходы	153 430	144 369	128 561	147 163	523	22 489
Приобретение	12 744	9 896	18 556	21 390	9 281	733
Стипендии, субсидии и прочие расходы	-	-	1 048 149	291 882	193 597	44 710
Итого, прямые расходы	977 987	843 064	3 405 105	2 960 031	644 528	424 021
Расходы по вспомогательному обслуживанию программ	-	-	357 441	341 084	83 789	31 830
ИТОГО, РАСХОДЫ	977 987	843 064	3 762 546^d	3 301 115	728 317	455 851

	Прочие мероприятия					
	Общий фонд			Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН
	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год
Превышение поступлений над расходами (расходов над поступлениями)	(254 633)	(111 585)	853 311	(13 562)	-	-
Корректировки за предыдущий период	36 013	29 265	(92 137)	(35 775)	-	-
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (РАСХОДОВ НАД ПОСТУПЛЕНИЯМИ)	(218 620)	(82 320)	761 174	(49 337)	-	-
Переводы из других фондов (в другие фонды)	398	20 679	(398)	(20 679)	-	-
Возвращение средств донорам	-	-	(33 368)	-	-	-
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или погашение таких обязательств	60 656	2 654	99 844	110 824	-	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	550 555	609 542	1 659 009 ^d	1 618 201	-	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	392 989	550 555	2 486 261 ^d	1 659 009	-	-

^a Разбивку по проектам см. в ведомости V.

^b Сопоставимые показатели реклассифицированы для приведения в соответствие с форматом настоящего документа.

^c См. таблицу 1.1. В соответствии с пунктом 3 статьи VIII пересмотренного устава ЮНИТАР (A/43/697/Add.1) в качестве поступлений в текущем году учитываются лишь фактически внесенные взносы.

^d Включая курсовые убытки в размере 1572 долл. США.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Таблица 1.1.1. Общий фонд: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1996 года

(В долл. США)

Страны	Дебиторская задолженность по объявленному взносам по состоянию на 1 января 1996 года	Плюс: добровольные взносы за 1996 год и корректировка за предыдущий период	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 1996 год	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Дебиторская задолженность по объявленному взносам по состоянию на 1 декабря 1996 года
Чили	-	10 000	-	10 000	-	-
Китай	-	10 000	-	10 000	-	-
Чешская Республика	38 023	18 587	-	37 015	1 008	18 587
Гана	3 000	5 000	-	8 000	-	-
Греция	-	6 000	-	6 000	-	-
Индонезия	-	4 000	-	4 000	-	-
Иран, Исламская Республика	20 000	(20 000)	-	-	-	-
Ирландия	-	15 000	-	15 000	-	-
Кувейт	20 000	-	-	20 000	-	-
Мальта	-	782	-	782	-	-
Нигерия	-	57 000	-	57 000	-	-
Парагвай	1 000	2 000	-	3 000	-	-
Швейцария	-	63 415	-	63 415	-	-
Таиланд	-	2 000	-	2 000	-	-
Тунис	-	1 989	-	1 989	-	-
Уругвай	1 000	(1 000)	-	-	-	-
Итого	83 023	174 773	-	238 201	1 008	18 587

Пожертвования общественности	Дебиторская задолженность по объявленному взносам по состоянию на 1 января 1996 года	Плюс:		Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 1996 год	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Дебиторская задолженность по объявленному взносам по состоянию на 1 декабря 1996 года
		Добровольные взносы за 1996 год и корректировка за предыдущий период	Плюс: объявленные взносы на будущие годы				
	-	10 008	-	10 008	-	-	-
Итого	-	10 008	-	10 008	-	-	-
Всего	83 023	184 781	-	248 209	1 008	18 587 ^a	18 587
<u>Сводные данные по годам</u>							
1993 год	12 000	(11 000)	-	1 000	-	-	-
1994 год	49 012	(30 000)	-	18 508	504	-	-
1995 год	22 011	5 000	-	26 507	504	-	-
1996 год	-	220 781	-	202 194	-	18 587	18 587
Всего	83 023	184 781	-	248 209	1 008	18 587	18 587

^a В соответствии с пунктом 3 статьи VIII пересмотренного устава ЮНИТАР (A/43/697/Add. 1) невыплаченные объявленные взносы на сумму в 18 587 долл. США в ведомость I не включены.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость II. Активы, пассивы, резервы и остатки средств по состоянию на 31 декабря 1996 года

(В долл. США)

	Общий фонд		Прочие мероприятия			
	1996 год	1995 год	Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
			1996 год	1995 год	1996 год	1995 год
АКТИВЫ						
Наличные средства и срочные депозиты	284 531	564 757	3 233 167	1 890 177	1 108 580	746 180
Дебиторская задолженность по объявленному взносам	18 587	83 023	-	-	-	-
Дебетовое сальдо по операциям между фондами	60 453	-	-	3 573	-	-
Прочая дебиторская задолженность	130 128	137 058	101 725	73 819	25 780	118 911
Прочие активы:						
Оперативные средства, предоставленные учреждениям-исполнителям	-	-	68 024	74 044	-	-
Неизрасходованные ассигнования	-	-	-	-	384 426	69 940
ИТОГО, АКТИВОВ	493 699	784 838	3 402 916	2 041 613	1 518 786	935 031
ПАССИВЫ						
Взносы или платежи, полученные авансом	-	-	-	-	773 503	814 089
Непогашенные обязательства	73 218	142 932	841 772	382 219	353 732	39 702
Кредиторская задолженность:						
Сальдо по операциям между фондами	-	3 573	64 351	-	7 125	-
Прочее	8 905	4 755	10 208	385	-	11 300
Прочие пассивы:						
Отсроченные поступления	18 587	83 023	324	-	384 426	69 940
ИТОГО, ПАССИВОВ	100 710	234 283	916 655	382 604	1 518 786	935 031

	Прочие мероприятия					
	Общий фонд		Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ						
Оперативный резерв	146 462	84 200	-	-	-	-
Остатки по проектам, финансируемым донорами	-	-	2 486 261	1 659 009	-	-
Совокупное превышение поступлений над расходами (расходов над поступлениями)	246 527	466 355	-	-	-	-
ИТОГО, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	392 989	550 555	2 486 261	1 659 009		
ВСЕГО ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	493 699	784 838	3 402 916	2 041 613	1 518 786	935 031

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость III. Движение денежной наличности за год, закончившийся 31 декабря 1996 года

(В долл. США)

	Общий фонд		Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ						
Чистое превышение поступлений над расходами (расходов над поступлениями) (ведомость I)	(218 620)	(82 320)	761 174	(49 337)	-	-
(Увеличение) уменьшение дебиторской задолженности по взносам	64 436	(83 023)	-	-	-	-
(Увеличение) уменьшение прочей дебиторской задолженности	6 930	573 165	(18 313)	13 728	93 131	(118 911)
(Увеличение) уменьшение прочих активов	-	-	-	(23 024)	(314 486)	(69 940)
Увеличение (уменьшение) кредиторской задолженности	4 150	(77 127)	9 823	(1 831 849)	(51 886)	825 389
Увеличение (уменьшение) непогашенных обязательств	(69 714)	124 133	459 553	6 460	314 030	39 702
Увеличение (уменьшение) прочих пассивов	(64 436)	83 023	324	-	314 486	69 940
За вычетом полученных поступлений по процентам	(19 259)	(28 346)	(164 477)	(155 179)	-	-
ЧИСТАЯ ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ В СВЯЗИ С ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ	(296 513)	509 505	1 048 084	(2 039 201)	355 275	746 180
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ИНВЕСТИЦИЯМИ И ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ						
(Увеличение) уменьшение дебетового сальдо по операциям между фондами	(60 453)	-	-	(3 573)	-	-
Увеличение (уменьшение) кредитового сальдо по операциям между фондами	(3 573)	3 573	64 351	-	7 125	-
Плюс: полученные поступления по процентам	19 259	28 346	164 477	155 179	-	-

	Общий фонд		Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год	1996 год	1995 год
ЧИСТАЯ ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ В СВЯЗИ С ИНВЕСТИЦИЯМИ И ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ	(44 767)	31 919	228 828	151 606	7 125	-
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ ПО ДРУГИМ ИСТОЧНИКАМ						
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или погашение этих обязательств	60 656	2 654	99 844	110 824	-	-
Прочие корректировки остатка средств	398	20 679	(33 766)	(20 679)	-	-
ЧИСТАЯ ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ ИЗ ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ	61 054	23 333	66 078	90 145	-	-
ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ (УМЕНЬШЕНИЕ) ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ И СРОЧНЫХ ДЕПОЗИТОВ	(280 226)	564 757	1 342 990	(1 797 450)	362 400	746 180
ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ И СРОЧНЫЕ ДЕПОЗИТЫ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	564 757	-	1 890 177	3 687 627	746 180	-
ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ И СРОЧНЫЕ ДЕПОЗИТЫ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	284 531	564 757	3 233 167	1 890 177	1 108 580	746 180

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость IV. Общий фонд: состояние расходов по бюджету за год,
закончившийся 31 декабря 1996 года

(В долл. США)

Бюджетная классификация	Утвержденный, не связанный обязательствами бюджет	Расходы			Остаток
		Платежи	Непогашенные обязательства	Всего	
Администрация	981 100	904 769	73 218	977 987	3 113

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Ведомость V. Фонд специальных целевых субсидий: поступления, расходы и остаток средств за год, закончившийся 31 декабря 1996 года

(В долл. США)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1996 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1996 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
В конвертируемой валюте						Всего	
Учебная программа для руководителей служб по оказанию чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий в странах Сахеля	157 551	41 667	(23 144)	176 074	68 781	54 476	123 257
Учебная программа ЮНИТАР по обеспечению компьютерной грамотности	398	-	(398)	-	-	-	-
Урегулирование чрезвычайных ситуаций	-	78 180	2 277	80 457	-	-	80 457
Программа стипендий в области миротворчества и превентивной дипломатии	287 835	313 215	(12 603)	588 447	306 213	10 313	271 921
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью (Африка к югу от Сахары)	7 448	436 344	11 605	455 397	295 503	147 457	12 437
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью (Египет)	5 707	-	815	6 522	-	-	6 522
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью (республики Центральной Азии)	3 597	300 000	14 815	318 412	190 485	19 262	108 665
Фонд перспективных исследований в области международного развития - курс по международным организациям	8 071	12 021	373	20 465	16 081	2 056	2 328
Учебная программа по финансовым ресурсам для экономического и социального развития (Монголия)	4 319	-	237	4 556	-	-	4 556
Последующие мероприятия в связи с учебной программой для палестинского народа по ведению переговоров по экономическим и экологическим вопросам и урегулированию споров	795	-	(795)	-	-	-	-

Проекты	Остаток средств на 1 января 1996 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки ⁸	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1996 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
	Всего						
Помощник эксперта (предоставлен Австрией)	64 143	-	4 564	68 707	5 716	309	62 682
Учебная программа ЮНЕП/ЮНИТАР по выполнению Лондонских руководящих принципов	578 008	1 129 377	61 426	1 768 811	747 625	306 439	1 054 064
Системы географической информации (СГИ) по природным ресурсам и рациональному использованию окружающей среды	(3 055)	-	-	(3 055)	-	-	(3 055)
Помощник эксперта (предоставлен Германией)	6 798	-	373	7 171	-	-	7 171
Видеофильм/учебная программа по поддержанию мира	37 845	1 488	28 139	67 472	56 798	4 855	5 819
Глобальная база данных о ресурсах/ "Арендаль" ЮНЕП	165	-	9	174	-	-	174
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахалинская обсерватория)/ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде)	(13 753)	-	12	(13 741)	-	-	(13 741)
Помощник эксперта (предоставлен Нидерландами)	25 988	-	(20 770)	5 218	-	-	5 218
Программа Национального управления по авионавигатике и исследованию космического пространства (НАСА)/ЮНИТАР	(15 094)	-	-	(15 094)	-	-	(15 094)
Учебная программа ЮНИТАР по ведению переговоров по экологическим вопросам и урегулированию споров	2 271	-	9	2 280	2 231	-	49
Научные исследования и подготовка кадров в области оценки и рационального использования окружающей среды	(32 886)	34 500	(6)	1 608	44 977	-	(43 369)
Учебная программа по вопросам права и политики в области окружающей среды	1 011	-	78	1 089	-	-	1 089
Программа Центра ЮНИТАР по тяжелой нефти и битуминозным пескам	173 186	179 985	17 793	370 964	102 416	7 144	261 404

Проекты	Остаток средств на 1 января 1996 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки ^a	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1996 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
Шестая конференция по тяжелой нефти и битуминозным пескам	99 146	-	(97 014)	2 132	-	-	2 132
Учебная программа ЮНЕП/ЮНИТАР для Карибского бассейна по анализу изменяющихся моделей прибрежного землепользования	3 568	-	33	3 601	3 164	-	437
Учебная программа в области управления работой транспорта	19 554	-	1 074	20 628	-	-	20 628
Учебный проект по применению процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС) в странах восточной, южной, центральной и западной Африки	54 715	-	9 421	64 136	48 836	2 990	12 310
Экспериментальные исследования Агентства по охране окружающей среды/Международной программы по безопасности химических веществ/Регистра выброса и переноса загрязнителей (АОС/МПБХВ/РВПЗ)	214	-	12	226	-	-	226
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью и финансами (республики Центральной Азии и страны Африки к югу от Сахары)	31 404	224 505	14 282	270 191	81 944	39 618	148 629
Учебная программа по системам экологической информации для развития учебного потенциала в Танзании и Уганде	(24 872)	-	39 668	14 796	4 628	1 500	8 668
Международная конференция Института политических исследований (ИПИ)/ЮНИТАР по ЮНТАК "Урегулирование" (Сингапур, 2-4 августа 1994 года)	7 143	2 000	7 469	16 612	4 680	108	11 824
Выставка AFRICAGIS Expo, 1995 год	12 584	1 806	315	14 705	12 172	3 352	(819)
Европейское сообщество/профиль (химических веществ)	1 159	-	64	1 223	-	-	1 223
Исследование культурных причин различий в процессе экономического развития	10 716	83 333	267	94 316	10 849	83 450	94 299

Проекты	Остаток средств на 1 января 1996 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и коррективы*	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1996 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
Помощник эксперта (предоставлен Германией)	13 109	-	4 662	17 771	10 820	-	6 951
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахелианская обсерватория)/ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде) (вклад Немецкого агентства по техническому сотрудничеству (НАТС))	1 931	95 928	6 078	103 937	82 370	5 887	15 680
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахелианская обсерватория)/ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде) (вклад Института мировых ресурсов)	536	-	17	553	-	-	553
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахелианская обсерватория)/ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде) (вклад Министерства сотрудничества Франции)	(49 697)	105 000	(20 454)	34 849	36 643	19 849	(21 643)
Программа AFRICAGIS, 1995 год	594	106 552	2 269	109 415	79 513	26 965	2 937
Семинар Международного Суда/ЮНИТАР	180 570	75 649	7 136	263 355	137 963	8 630	116 762
Создание потенциала для территориальной застройки в целях поддержки развития людских ресурсов и экономического и социального развития на оккупированной территории	(872)	-	872	-	-	-	-
Исследования в области предотвращения конфликтов	7 210	-	14	7 224	7 082	-	142
Создание потенциала	16 587	-	23 674	40 261	2 683	196	37 382
Учебная программа по изменению климата	8 455	-	1 446	9 901	8 354	-	1 547
Проект "Меркатор" (мониторинг экосистем с помощью дистанционного зондирования и картография тропических регионов Африки)	-	49 273	1 002	50 275	44 415	4 100	1 760

Проекты	Остаток средств на 1 января 1996 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки*	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1996 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
	1996 года	субсидий	и корректировки*	средства	Платежи	Непогашенные обязательства	Всего
Седьмая конференция ЮНИТАР по тяжелой нефти и битуминозным пескам, Пекин	71 758	-	108 330	180 088	788	6 060	6 848
Помощник эксперта (предоставлен Германией)	123 081	49 983	3 767	176 831	95 731	7 320	103 051
Институт восточной и южной Африки по вопросам управления задолженностью	-	60 000	1 162	61 162	54 931	1 278	56 209
Учебная программа по изменению климата - этап II	-	497 566	(57 991)	439 565	310 319	70 470	380 789
Помощник эксперта (предоставлен Германией)	-	119 801	2 416	122 217	33 178	3 500	36 678
Системы информации Института сельского хозяйства в Мали	-	7 255	156	7 411	719	1 188	1 907
Экспериментальный учебный проект укрепления потенциала муниципальных органов в деле управления информационной системой (Хабитат)	-	259 600	7 214	266 814	11 806	-	11 806
Программа укрепления потенциала Палестинского органа в области финансового управления	-	164 980	4 804	169 784	-	-	169 784
Вторая международная конференция по тяжелой нефти и битуминозным пескам	(60 690)	-	-	(60 690)	-	-	(60 690)
Стратегия на будущее для Африки	(140 544)	-	-	(140 544)	-	-	(140 544)
Центр по малым источникам энергии, Италия	6 826	-	374	7 200	-	-	7 200
Всемирная ассоциация "Социальные перспективы"	(4 694)	-	-	(4 694)	-	-	(4 694)
Стратегия на будущее для Латинской Америки	(40 749)	-	-	(40 749)	-	-	(40 749)
Программа подготовки должностных лиц из Кот-д'Ивуара	(21)	-	-	(21)	-	-	(21)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1996 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки ^a	Имеющиеся средства	Расходы		Остаток средств на 31 декабря 1996 года
					Платежи	Непогашенные обязательства	
Программа ЮНИТАР/ПРООН/Городского университета Нью-Йорка в области информационных технологий для стран - членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии	28	-	2	30	-	-	30
Учебный семинар по многосторонним экономическим переговорам для старших гражданских служащих Вьетнама	(5 777)	-	-	(5 777)	-	-	(5 777)
Младший сотрудник категории специалистов, Нью-Йорк	13 984	-	671	14 655	360	3 000	11 295
Младший сотрудник категории специалистов, Нью-Йорк	32 445	-	1 779	34 224	-	-	34 224
Экономическая и социальная история Организации Объединенных Наций	(12 298)	-	-	(12 298)	-	-	(12 298)
Счет Специального фонда для содействия осуществлению проектов и покрытия непредвиденных расходов	(2 486)	-	-	(2 486)	-	-	(2 486)
Колледж "Оксидентал": Программа "Семестр в Организации Объединенных Наций" (1992 год)	(1 378)	-	-	(1 378)	-	-	(1 378)
ЮНИТАР/Университет Кларка в Атланте: Программа "Семестр в Организации Объединенных Наций" (1992 год)	(674)	-	-	(674)	-	-	(674)
Семинар в Нью-Йорке по вопросам поддержания мира и учебно-деловая игра	(13 904)	-	-	(13 904)	-	-	(13 904)
Итого	1 659 009	4 429 998	159 800	6 248 807	2 920 774	841 772	3 762 546
							2 486 261

^a Включает поступления по процентам, курсовую прибыль и убытки, прочие поступления, корректировки за предыдущий год и переводы средств между проектами.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и его деятельность

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) был учрежден в 1965 году в качестве автономного органа в рамках Организации Объединенных Наций с целью повышения эффективности деятельности Организации через соответствующую профессиональную подготовку и исследования. ЮНИТАР управляется Советом попечителей и возглавляется Директором-исполнителем. Институт финансируется за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов, а также взносов из других неправительственных источников.

ЮНИТАР разрабатывает, совершенствует и расширяет программы профессиональной подготовки в области управления международными отношениями и экономического и социального развития. Функции Института можно кратко свести к следующему:

- осуществление программ профессиональной подготовки в области многосторонней дипломатии и международного сотрудничества для дипломатов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и национальных должностных лиц, занимающихся работой, связанной с деятельностью Организации Объединенных Наций;
- осуществление широкого круга программ профессиональной подготовки в области социально-экономического развития, как правило по просьбе правительств, многосторонних организаций и государственных и частных учреждений, занимающихся вопросами сотрудничества в области развития;
- налаживание и укрепление сотрудничества с учебными и научными учреждениями, в частности в целях расширения исследований по вопросам профессиональной подготовки и непосредственно деятельности по профессиональной подготовке.

Нынешние программы профессиональной подготовки ЮНИТАР охватывают следующие темы:

- многосторонняя дипломатия, переговоры и урегулирование конфликтов;
- превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира;
- рациональное использование окружающей среды и природных ресурсов;
- управление задолженностью и финансами (правовые аспекты);
- рациональное использование энергоресурсов;
- борьба со стихийными бедствиями.

ЮНИТАР получает просьбы о разработке и осуществлении программ от ПРООН, ЮНЕП и других органов системы Организации Объединенных Наций и секретариатов конвенций Организации Объединенных Наций (таких, как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или

опустынивание, особенно в Африке, и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением). ЮНИТАР также подготовил учебную программу по Лондонским руководящим правилам, в том числе по регистру выброса и переноса токсичных химических веществ и загрязнителей. Институт рассматривает это в качестве составной части стоящей перед ним задачи выступать в качестве эффективного представителя Организации Объединенных Наций по вопросам профессиональной подготовки. С установлением новых отношений сотрудничества с учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, с правительствами и частными учреждениями, занимающимися вопросами сотрудничества в области развития, и с учебными институтами в промышленно развитых и развивающихся странах и странах на переходном этапе (в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне, а также в Европе) Институт играет все более важную роль в подготовке большого числа специалистов в различных секторах.

Примечание 2. Краткое описание основных принципов ведения бухгалтерского учета

Ниже приводятся некоторые основные принципы ведения бухгалтерского учета в ЮНИТАР:

а) На основании статьи VIII устава ЮНИТАР его счета ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, утвержденными Генеральной Ассамблеей, правилами, сформулированными Генеральным секретарем на основе указанных положений, административными распоряжениями заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления или Контролера. Кроме того, они в полном объеме учитывают общие стандарты бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они утверждены Административным комитетом по координации. Генеральная Ассамблея приняла к сведению эти стандарты в своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года. Организация Объединенных Наций следует международному стандарту учета 1 в отношении описания принципов бухгалтерского учета, который был изменен и утвержден Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии в следующем виде:

- i) в основе бухгалтерского учета лежат принципы функционирующего предприятия, последовательности и начисления. Если финансовые ведомости составлены с соблюдением этих основных принципов, то представлять информацию по этим принципам не требуется. Если же эти принципы не соблюдаются, то необходимо отметить это и указать причины;
- ii) при выборе и применении принципов учета следует руководствоваться соображениями осторожности, содержания (а не формы) и существенного характера;
- iii) в финансовых ведомостях должны четко и кратко излагаться все существенные основные принципы учета, использовавшиеся при их составлении;
- iv) изложение существенных принципов учета, использовавшихся при составлении финансовых ведомостей, должно быть составной частью этих ведомостей. Эти принципы обычно излагаются в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие данные за предыдущий период;

- vi) информация о любом изменении принципов учета, которое имеет существенные последствия для текущего периода или может иметь такие последствия для будущих периодов, должна представляться с указанием его причин. Последствия такого изменения, если они носят существенный характер, необходимо соответственно указывать и давать им количественную оценку.
- b) Учет фондов. Счета Института ведутся на основе "учета фондов". Генеральная Ассамблея или Директор-исполнитель могут создавать отдельные фонды для общих или специальных целей. Каждый фонд считается отдельной финансовой и бухгалтерской единицей, которая имеет самостоятельный баланс, ведущийся по системе двойной записи. По каждому фонду или группе одинаковых по своему характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.
- c) Финансовый период Института охватывает один календарный год.
- d) В соответствии с пунктом 3 статьи VIII пересмотренного устава ЮНИТАР в качестве поступлений учитываются фактически внесенные взносы.
- e) Пересчет валюты. Счета Института ведутся в долларах США. Счета в других валютах пересчитываются в доллары США на момент операций по обменным курсам, установленным Контролером. В отношении таких валют в финансовых ведомостях, составляемых с такой периодичностью, какая может быть установлена Контролером, получившим полномочия от заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, следует указывать наличные средства, инвестиции, невыплаченные объявленные взносы, а также текущие счета дебиторов и кредиторов в валютах, отличных от доллара США, пересчитанные в соответствии с применимыми обменными курсами Организации Объединенных Наций, действовавшими на дату составления ведомостей. В том случае, если применение фактических обменных курсов, действовавших на дату составления ведомостей, приведет к значительному расхождению с расчетами на основе обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, величина соответствующего расхождения указывается в примечании.
- f) Финансовые ведомости Института составляются на основе данных о первоначальной стоимости и не корректируются для отражения воздействия изменения цен на товары и услуги.
- g) Объявленные взносы. Объявленные взносы учитываются как отсроченные поступления на основе представленного в письменной форме обязательства будущего донора выплатить денежный взнос в определенное время или сроки. В качестве поступлений учитываются лишь внесенные взносы.
- h) Наличные средства и инвестиции. Средства, находящиеся на процентных банковских счетах, срочных счетах и счетах до востребования, указываются в ведомостях активов и пассивов в виде наличных средств.
- i) Основные активы. Расходы на обслуживание и ремонт проводятся по соответствующим счетам бюджета. Мебель, оборудование и другое имущество длительного пользования, а также расходы на благоустройство арендованных помещений в активы Института не включаются. Приобретение этих активов проводится по бюджетным счетам в год покупки.
- j) В расходы не включаются возможные затраты на покрытие предусмотренных в приложении D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций непредвиденных

расходов по персоналу, финансируемых за счет добровольных взносов в Общий фонд ЮНИТАР и в Фонд специальных целевых субсидий. Термин "расходы" обозначает все принятые обязательства, как погашенные, так и непогашенные.

k) Прочие поступления:

- i) чистые поступления, полученные от приносящих доход видов деятельности, учитываются как прочие поступления;
- ii) возмещение расходов, отнесенных на предыдущие финансовые периоды, кредитуется на счет прочих поступлений;
- iii) денежные средства, полученные без какого-либо целевого назначения, учитываются как прочие поступления;
- iv) если на момент закрытия счетов в конце каждого финансового периода остаток по обменным счетам отражает чистый убыток при обмене, этот остаток проводится по дебету бюджетного счета. В случае чистой прибыли последняя кредитуется на счет прочих поступлений;
- v) поступления от продажи излишков имущества кредитуются на счет прочих поступлений соответствующего фонда.

l) Ведомости целевых фондов строятся на основе "теории чистых излишков", когда корректировка осуществляется через счета текущих поступлений и расходов. Однако все существенные коррективы, относящиеся к предыдущим периодам, указываются в финансовых ведомостях после результатов за текущий период, с тем чтобы не исказить текущие данные.

m) Политика в отношении возмещения подоходного налога. Оклады сотрудников ЮНИТАР учитываются в бюджете на чистой основе в том году, в котором были предоставлены услуги. Возмещение подоходного налога учитывается в том году, в котором оно было получено персоналом.

n) непогашенные обязательства текущего периода в отношении мероприятий Общего фонда и Фонда специальных целевых субсидий ЮНИТАР остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания года, к которому они относятся.